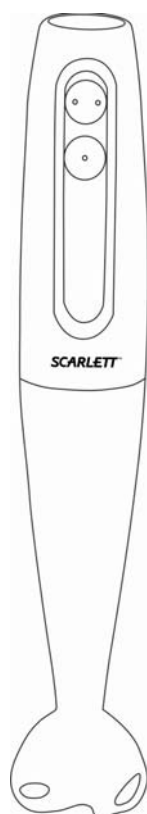


## INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	BLENDER	3
RUS	БЛЕНДЕР	4
CZ	BLENDER	5
BG	БЛЕНДЕР	6
UA	БЛЕНДЕР	7
SCG	БЛЕНДЕР	9
EST	BLENDER	10
LV	BLENDERIS	11
LT	MAIŠYTUVAS	12
H	BLENDER	13
KZ	БЛЕНДЕР	14
SL	MIXER	16



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



AЯ46



002



010

**GB DESCRIPTION**

1. Motor unit
2. Speed/Pulse buttons
3. Hand blender

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Моторная часть
2. Кнопки скорости / импульсного режима
3. Погружной блендер

**CZ POPIS**

1. Motorová jednotka
2. Rychlostní tlačítka / tlačítko režimu „pulse“
3. Ponorný mixér

**BG ОПИСАНИЕ**

1. Моторна част
2. Бутони за степени / импулсен режим
3. Потопящ се блендер

**UA ОПИС**

1. Відсік з двигуном
2. Кнопки швидкості / імпульсного режиму
3. Блендер, що занурюється

**SCG ОПИС**

1. Кућиште с мотором
2. Дугмад за избор брзине/импулсног режима
3. Потопљена мешалица

**EST KIRJELDUS**

1. Mootoriosa
2. Kiiruste / impulsrežiimi nupud
3. Sisselaaditav blender

**LV APRAKSTS**

1. Motora daļa
2. Ātruma / impulsu režīma pogas
3. Rokas blenderis

**LT APRAŠYMAS**

1. Korpusas su varikliu
2. Greičio/impulso režimo mygtukai
3. Rankinis maišytuvas

**H LEÍRÁS**

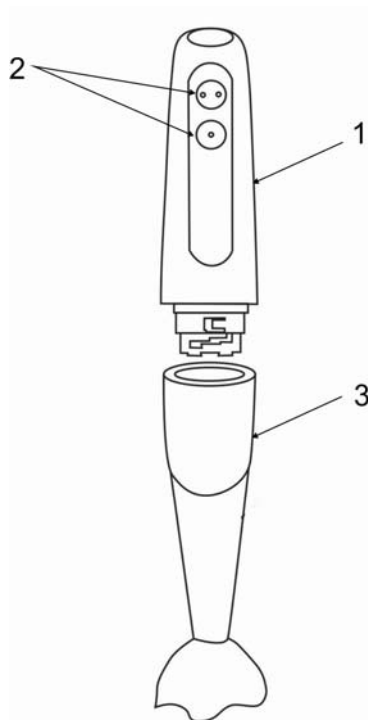
1. Motorház
2. Sebességváltó / impulzus üzemmód gombok
3. Merülő blender

**KZ СИПАТТАМА**

1. Қозғалтқыш бөлік
2. Жылдамдық / импульстік режим батырмалары
3. Қол блендері

**SL STAVBA VÝROBKU**

1. Motorová jednotka
2. Tlačidlo rýchlosti / impulzného režimu
3. Ručný mixér



220-240V ~50 Hz Класс защиты II	300 W	0.55 / 0.65 kg	<div style="text-align: right;">mm</div>
------------------------------------	-------	----------------	--

## **GB** INSTRUCTION MANUAL

### IMPORTANT SAFEGUARDS

- Before connecting the appliance for the first time check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- If the power cord is damaged it should be replaced by the manufacturer or authorized servicing center or qualified professional for safety reasons.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around the appliance.
- **Do not immerse the motor unit in any liquid or wash in a dishwasher.**

**WARNING:** The blades are extremely sharp and therefore dangerous. Handle with caution!

- Never place hot ingredients into the processor (> 70 °C).
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

### PREPARATION FOR OPERATING

- Prior to initial use wash all removable parts with warm water with cleansing agent and dry up carefully. Wipe the outside of the motor base with moist tissue.
- **It is strongly prohibited to immerse the motor base into any liquids and/or to clean it with water.**

### IMMERSION BLENDER

- This unit is ideal for making cream soups, sauces and dressings, baby food, and also for blending various cocktails.
- Place the immersion blender on the motor base. To secure the accessory properly, twist it counterclockwise to align the arrow mark on the motor base with the lock mark on the accessory.
- **To prevent splashing, immerse the blender into products to be blended prior to switching it.**
- Twist the accessory onto the motor part counterclockwise till it clicks.

### FOOD PROCESSOR USING

- Please make sure accessories are at its places before switching on.
- Plug-in the device.
- Press and hold the Pulse button – the food processor will operate while this button is pressed.
  - "●" (low speed) – for liquid ingredients mainly.
  - "●●" (high speed) – for heavier processing, i.e. liquid and solid ingredients mixtures.

Food	Maximum quantity	Maximum time, Sec
Boiled eggs	200g	10
Garlic	150g	Pulse
Gruyere	100g	15
Hazelnuts	100g	15
Ice cream	200g	20
Light Batter	0.4 L	15
Onions	200g	Pulse
Parsley	30g	10
Pepper	0.2 L	30
Shallots	200g	Pulse
Spice	0.2 L	30
Steak	150-200g	15

**CAUTION:** Do not operate continuously longer than 1 minutes with less than 4 minutes intermission.

- Do not remove any parts while the appliance is operating.
- To avoid blades damage do not process hard items such as frozen foods, ice, cereals, rice, spices and coffee.

### CLEANING AND CARE

- Switch off and unplug the appliance.

- Wash the accessories immediately and avoid soaking them in water for long periods; wash in warm sudsy water after each use. Dry all accessories with a clean soft cloth. Do not use a dishwashing machine.
- Wipe the housing with a damp cloth.
- Do not use scouring pads, abrasive and harsh detergents.

#### STORAGE

- Complete all requirements of Chapter CLEANING AND CARE.
- Keep the appliance in a dry clean place.

## RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением убедитесь, что технические характеристики, указанные на изделии, соответствуют параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед сборкой, разборкой и очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте моторную часть или шнур питания в воду или другие жидкости и не подставляйте ее под струю воды. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте его.
- **По завершении работы, прежде, чем извлекать из чаши продукты и насадку, отключите прибор от электросети и дождитесь полной остановки электродвигателя.**



**ВНИМАНИЕ:** Режущие лезвия очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ними крайне осторожно!

- Не помещайте процессор в горячие ингредиенты (> 70 °C).
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

#### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Блендер идеально подходит для приготовления супов-пюре, различных соусов и подлив, а также детского питания, смешивания разнообразных коктейлей.
- Перед первоначальным использованием вымойте все съемные части теплой водой с моющим средством и тщательно просушите. Моторную часть снаружи протрите мягкой слегка влажной тканью.
- **Запрещается погружать моторную часть в любые жидкости и мыть ее водой.**
- Накрутите насадку на моторную часть против часовой стрелки, до щелчка, чтобы значки блокировки на моторной части и блендере совпали.
- **Во избежание выплескивания смеси, перед включением погрузите блендер в смешиваемые продукты.**

#### РАБОТА

- Убедитесь, что сборка произведена полностью и должным образом.
- Подключите блендер к электросети.
- Нажмите и удерживайте кнопку импульсного режима – процессор будет работать до тех пор, пока нажата одна из кнопок:
  -  (низкая скорость) – импульсный режим для обработки жидких продуктов.
  -  (высокая скорость) – импульсный режим для совместной обработки жидких и твердых продуктов.

Обрабатываемый продукт	Максимальная масса / объем	Макс. время непрерывной обработки (сек)
Вареные яйца	200 г	10
Чеснок	150 г	Короткими нажатиями
Окорок	200 г	15
Мороженое	200 г	20
Легкое тесто	0,4 л	15
Лук	200 г	Короткими нажатиями
Петрушка	30 г	10
Перец	0,2 л	30
Лук-шалот	200 г	Короткими нажатиями
Приправы	0,2 л	30
Стейк	150 – 200 г	15

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Время непрерывной работы блендера не должно превышать 1 мин., а перерыв между включениями – не менее 4 мин.

- Запрещается снимать любые принадлежности во время работы блендера.
- Чтобы не повредить лезвия, не обрабатывайте слишком твердые продукты, такие как лед, замороженные продукты, крупы, рис, приправы и кофе.

#### ОЧИСТКА И УХОД

- После окончания работы выключите прибор и отключите его от электросети.
- Сразу же (не замачивая надолго) вымойте все съемные части теплой мыльной водой, после чего протрите сухим чистым полотенцем. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Моторную часть протрите мягкой влажной тканью.
- Не используйте жесткие губки, абразивные и агрессивные чистящие средства.

#### ХРАНЕНИЕ

- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Храните прибор в сухом чистом месте.

## **CZ** NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při poškození přívodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- **Po ukončení práce nejdříve odpojte spotřebič od elektrické sítě a počkejte, až se úplně zastaví. Teprve potom můžete vyndat potraviny a nástavec.**
- **UPOZORNĚNÍ:** Stiskněte tlačítko na odpojení nástavců a sundejte nástavec.
- Nedávejte do procesoru horké potraviny (> 70 °C).
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

#### PŘÍPRAVA

- Před prvním použitím důkladně omyjte všechny odnímatelné části v teplé vodě s mycím prostředkem a dobře je osušte. Motorovou jednotku zvenku otřete jemnou trochou vlhkou utěrkou.
- **Neponořujte motorovou jednotku do jakékoliv tekutiny ani ji nemyjte vodou.**

#### MIXÉR

- Mixér je ideální pro polévky, kaše a omáčky, stejně jako pro dětská jídlá a michání různých koktejlů.
- Vložte nástavec do motorové jednotky. Pro spolehlivější zajištění nástavcem otočte proti směru hodinových ručiček tak, aby se šipka na motorové jednotce shodovala se symbolem blokování na nástavci.
- **Aby nedošlo k rozliti směsi, než mixér zapnete, ponořte jej do potravin, které chcete smíchat.**

- Našroubujte nástavec na motorovou jednotku proti směru hodinových ručiček až na doraz.

### PROVOZ

- Překontrolujte, zda je montáž správná a úplná.
- Zapojte procesor do elektrické sítě.
- Stiskněte tlačítko režimu „pulse“ – procesor bude pracovat, dokud toto tlačítko bude stisknuto.

**UPOZORNĚNÍ: Maximální doba nepřetržitého provozu nesmí být delší než 1 min., minimální přestávka mezi zapnutími – 4 min.**

- Je přesný zákaz snimat jakékoliv části procesoru za provozu.
- Abyste nepokazili ostří, nepracovávají příliš tvrdé potraviny, jako třeba led, mražené potraviny, kroupy, rýže, koření a káva.
- "●" (nízká rychlost) – pro tekutiny.
- "●●" (vysoká rychlost) – pro současné opracování tekutin a tvrdých potravin.

Potraviny	Maximální váha / objem	Max. doba nepřetržitého opracování (vteřin)
Vařená vejce	200 g	10
Česnek	150 g	Krátkými stisknutími
Šunka	200 g	15
Zmrzlina	200 g	20
Lehké těsto	0,4 l	15
Cibule	200 g	Krátkými stisknutími
Petržel	30 g	10
Pepř	0,2 l	30
Cibule šalotka	200 g	Krátkými stisknutími
Koření	0,2 l	30
Stejk	150 – 200 g	15

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Po ukončení práce vypněte spotřebič a odpojte jej od elektrické sítě.
- Hned umyjte všechny snímatelné části teplou mýdlovou vodou a otřete suchým čistým ručníkem. Nepoužívejte myčku nádobí.
- Těleso spotřebiče otřete jemným vlhkým hadrem.
- Nepoužívejte kovové houby, brusné nebo útočné čisticí prostředky.

### SKLADOVÁNÍ

- Splňte pokyny části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.
- Skladujte spotřebič v suchém a čistém místě.

## ВЪРХОВО ПОСЪВЕЩАВАНЕ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да използвате изделието за пръв път проверете, дали посочените технически характеристики на уреда съответстват с захранването във Вашата мрежа.
- Изделието е предназначено само за домашна употреба и трябва да се експлоатира съответно това Ръководство. Уредът не е за промишлено използване.
- Не използвайте навън.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, ако не го ползвате, а също така преди да го почиствате.
- С цел предотвратяване на токов удар или възпламеняване не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Фурната не трябва да се управлява от хора (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или от лица, които не притежават съответните знания и опит, ако тези лица не са под надзор или не са инструктирани относно използването на фурната от друго лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Децата не трябва да се оставят сами до фурната и не трябва да им се разрешава да играят с нея.
- Не оставяйте включения уред без надзор.
- Използвайте само съставните части от комплекта.
- В тези случаи, когато захранващият кабел е повреден, с цел избягване на рискови ситуации, захранващият кабел трябва да бъде заменен от производителя или оторизиран център за обслужване, или от квалифициран специалист.
- Не поправяйте уреда самостоятелно. За отстраняване на повреди се обърнете в най-близкия сервизен център.
- Следете, кабелът да не докосва горещи повърхности и остри предмети.
- Не дърпайте, не усуквайте кабела, а също така не обвивайте с кабела корпуса на уреда.
- След като работата на уреда е приключена, преди да извадите продуктите и приставките, изключете работата от контакта и изчакайте двигателят да спре напълно.
- **ВНИМАНИЕ:** Свалете наставката, като натиснете бутоните за изхвърляне на приставките.
- Не слагайте в работа горещи съставки (> 70 °C).



- Ако izdelieto известно време се е намирало при температура под 0°C, тогава преди да го включите, то трябва да престои на стайна температура не по-малко от 2 часа.
- Производителят си запазва правото без допълнително уведомяване да внася незначителни промени в конструкцията та на izdelieto, като същите да не влияят кардинално върху неговата безопасност, работоспособност и функционалност.



#### ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

- Преди първото използване изплакнете всичките свалящи се части с топла вода и веро, после ги подсушете добре. Външната страна на моторната част забършете с меко навлажнено парцалче.
- **Забранява се да потапяте моторната част на блендера в каквито и да било течности и да я измивате с вода.**

#### БЛЕНДЕР-ПАСАТОР

- Този блендер е изключително подходящ за приготвяне на крем-супи, различни сосове, също и бебешка храна, смесване на разнообразните коктейли.
- Сложете блендерът-пасатор в моторната част. За добро фиксиране на приставката трябва да я завъртите срещу посока на часовниковата стрелка, така че стрелката на моторната част да съвпадне с означението за блокировка на приставката.
- **Срещу разпръскване на сместа, потопете блендера в смесваните продукти преди го да включите.**
- Сложете приставката върху моторната част и я завъртете срещу посока на часовниковата стрелка докато щракне.

#### РАБОТА

- Проверете, сглобяването да е направено докрай и както трябва.
- Включете робота в контакта.
- Натиснете и предържайте бутона на импулсия режим – роботът ще работи докато бутонът е натиснат.
  - ”” (ниска степен) – за течни продукти.
  - ”” (висока степен) – за съвместно обработване на течни и твърди продукти.

Обработван продукт	Максимално тегло / обем	Максимално време за непрекъснато обработване (сек)
Варени яйца	200 г	10
Чесън	150 г	Кратки натискания
Бут	200 г	15
Сладолед	200 г	20
Леко тесто	0,4 л	15
Лук	200 г	м
Магданоз	30 г	10
Чушки	0,2 л	30
Праз лук	200 г	Кратки натискания
Подправки	0,2 л	30
Пържола	150 – 200 г	15

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Времетраене на непрекъсната работа на уреда не трябва да надвишава 1 мин., а почивка между включванията да не бъде по-малка от 4 мин.

- Забранява се да сваляте съставните части на уреда по време на работата му.
- За да не развалите ножчетата не обработвайте много твърди продукти, такива като лед, ориз, подправки и кафе.

#### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- След като работата на уреда е приключена, изключете го и извадете щепсела от контакта.
- Веднага (без да наксвате дълго време) измийте всичките свалящи се части с топла вода и препарат, после забършете със суха чиста кърпа. Не използвайте съдомиялна машина за почистване на сокоизстисквачката.
- Корпусът забършете с меко влажно парцалче.
- Не ползвайте телчета, драскаци и агресивни миялни препарати.

#### СЪХРАНЯВАНЕ

- Изпълнявайте изискванията от раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.
- Съхранявайте уреда на сухо и чисто място.

## UA ПОРАДНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед першим увімкненням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, зазначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки в побутових цілях відповідно до даного Порадника з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого застосування.
- Використовувати тільки у приміщенні.
- Завжди відключайте пристрій з електромережі перед очищенням, або якщо Ви його не використовуєте.
- Щоб уникнути поразки електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини.

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитись під контролем, задля недопущення ігор з приладом.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте приналежності, що не входять до комплекту.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. У випадку виникнення несправностей звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Не тягніть, не перекручуйте та ні на що не намотуйте шнур живлення.
- **Наприкінці роботи, перш, ніж витягати продукти та насадки, відключіть прилад з електромережі та дочекайтеся повної зупинки електродвигуна.**
- **УВАГА:**Зніміть насадку, натиснувши кнопки від'єднання насадок.
- Не поміщайте у процесор гарячі інгредієнти (> 70 °C).
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.



**ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

- Перед першим використанням вимийте всі знімні частини теплою водою з м'яким засобом та ретельно просушіть їх. Відсік з двигуном зовні протріть м'якою злегка вологою тканиною.
- **Заборонено занурювати відсік з двигуном в будь-яку рідину та мити його водою.**

**БЛЕНДЕР ЩО ЗАНУРЮЄТЬСЯ**

- Блендер ідеально підходить для приготування супів-пюре, різноманітних соусів та підливки, а також дитячого харчування, змішування різноманітних коктейлів.
- Вставте блендер, що занурюється у відсік з двигуном. Для надійної фіксації насадки необхідно повернути її проти годинникової стрілки, щоб стрілка на відсіку з двигуном співпала з позначкою блокування на насадці.
- **З метою запобігання витіканню суміші назовні, перед увімкненням занурте блендер у продукти, що мають змішуватися.**
- Накрутіть насадку на відсік для двигуна проти годинникової стрілки, до клацання.

**РОБОТА**

- Переконайтеся, що зборка повна і зроблена належним чином.
- Підключіть процесор до електромережі.
- Натисніть та утримуйте кнопку імпульсного режиму – процесор буде працювати доти, поки натиснута ця кнопка.
-  (низька швидкість) – для рідких продуктів.
-  (висока швидкість) – для спільної обробки рідких та твердих продуктів.

Продукти	Максимальна маса / об'єм	Максимальний час безперервної обробки (сек)
Варені яйця	200 г	10
Часник	150 г	Короткими натисканнями
Окорок	200 г	15
Морозиво	200 г	20
Легке тісто	0,4 л	15
Цибуля	200 г	Короткими натисканнями
Петрушка	30 г	10
Перець	0,2 л	30
Цибуля-шалот	200 г	Короткими натисканнями
Приправи	0,2 л	30
Стейк	150 – 200 г	15

**ПРИМІТКА:** Час безперервної роботи процесора не повинен перевищувати 1 хв., а перерва між включеннями – не менш 4 хв.

- Забороняється знімати будь-яке приладдя під час роботи процесора.
- Щоб не зашкодити леза, не обробляйте занадто тверді продукти, такі як лід, заморожені продукти, крупи, рис, приправи чи кавові зерна.

**ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Наприкінці роботи вимкніть прилад та відключіть його з електромережі.
- Вимийте усі знімні частини теплою мильною водою відразу ж (не замочуючи надовго), після чого протріть сухим чистим рушником. Не використовуйте для цього посудомийну машину.
- Корпус протріть м'якою вологою тканиною.



- Не використовуйте жорсткі губки, абразивні та агресивні миючі засоби.

### **ЗБЕРЕЖЕННЯ**

- Виконайте усі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Зберігайте прилад у сухому чистому місці.

## **SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ** **СИГУРНОСНЕ МЕРЕ**

- Пре првог укључења убедите се да техничка својства производа, назначена на налепници, одговарају параметрима електричне мреже.
- Користите само у домаћинству у складу са овим упутством за руковање. Уређај није намењен за професионалну употребу.
- Не користити вани.
- Увек искључите уређај из електричне мреже пре чишћења и ако се не користи.
- Да се избегну оштећење струјом и загоревање, не ставите уређај у воду и друге течности.
- Пећницу не треба да користе особе (укључујући и децу) са умањеним физичким, чулним или менталним способностима или особе које немају одговарајуће знање и искуство ако нису под надзором лица задужених за њихову безбедност или ако им та лица нису дала упутства о употреби пећнице.
- Децу треба надирати и не треба им дозволити да се играју с пећницом.
- Не остављајте укључени уређај без надзора.
- Да би се избегле опасности у случају оштећења кабла, оштећени кабл треба да замени произвођач, овлашћени сервис или стручно лице.
- Не користите уређај са оштећеним прикључним каблом.
- Не пробајте да поправљате уређај сами. У случају оштећења уређаја јавите се сервису.
- Пазите да прикључни кабл не додирује оштре ивице и вруће површине.
- Не вуците, не запетљавајте и не намотавајте ни на шта прикључни кабл.
- Вадите намирнице и текућине само након потпуног заустављања мотора.
- **По завршетку рада, пре него што извадити намирнице и наставке, искључите уређај из електричне мреже и сачекајте док се електромотор потпуно заустави.**
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Скините наставак, притиснувши типке за скидање наставака.
- Не стављајте у мултипрактик вруће састојке (> 70 °C).
- Ако је производ неко време био изложен температурама нижим од 0°C, треба га ставити да стоји на собној температури најмање 2 сата пре укључивања.
- Произвођач задржава право, без претходног обавештења да изврше мање измене у дизајн производа, које битно не утиче на његову безбедност, производност и функционалност.



### **ПРИПРЕМА ЗА РАД**

- Пре прве употребе оперите све делове који се могу скинути, и то водом и средством за прање, и потом их добро осушите. Спољашњост кућишта с мотором пребришите влажном крпом.
- **Строго је забрањено потапати кућиште с мотором у било коју течност и/или прати га водом.**

### **МУТИЛИЦА**

- Овај апарат је савршен за припрему крем чорби, сосева и дресинга, хране за бебе и за справљање разних коктела.
- Ставите мутилицу на кућиште с мотором. Да бисте додаток одговарајуће причврстили, окрените га у смеру супротном од кретања казаљке да би се стрелица на кућишту нашла у равни са ознаком за закључавање на додатку.
- **Да бисте спречили прскање, мутилицу потопите у производ који ћете мутити пре него што је укључите.**
- Додатак ставите на део с мотором окрећући га у смеру супротном од казаљке док не чујете клик.

### **РАД**

- Уверите се да сте обавили монтажу потпуно и правилно.
- Прикључите мултипрактик електричној мрежи.
- Притисните и држите дугме импулсног режима – мултипрактик ће радити док је дугме притиснуто.
  - “” (ниска брзина) – за течне производе.
  - “” (висока брзина) – за заједничку обраду течних и чврстих производа.

Намирнице за обраду	Максимална тежина / обим	Максимално време непрекидне обраде (сек)
Барена јаја	200 г	10
Бели лук	150 г	Кратким притисцима
Бут	200 г	15
Сладолед	200 г	20
Лако тесто	0,4 л	15
Лук	200 г	Кратким притисцима
Першун	30 г	10
Паприка	0,2 л	30

Лук-шалот	200 г	Кратким притисцима
Зачини	0,2 л	30
Стејк	150 – 200 г	15

**НАПОМЕНА:** Време непрекидног рада не сме трајати више од 1 мин., пауза између два укључења мултипрактика мора да буде најмање 4 мин.

- Забрањено је скидати било које делове за време рада мултипрактика.
- Да се не оштете оштрице, не обрађујте превише тврде намирнице, као лед, смрзнуте намирнице, прекрупне, пиринач, зачине и кафа.

#### ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- По завршетку рада искључите уређај из електричне мреже.
- Одмах (не квасећи дуго) оперите све делове који се скидају топлом сапуњавом водом, после чега обришите сувим чистим пешкиром. Не користите машину за прање судова.
- Кућиште обришите مکانом влажном тканином.
- Не користите чврсте сунђере, абразиона и агресивна средства за чишћење.

#### ЧУВАЊЕ

- Испуните захтеве одељка ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ.
- Чувајте уређај на сувом и чистом месту.

## EST KASUTUSJUHEND

### OHUTUSNÕUANDED

- Enne seadme esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist ning ajaks, mil seda ei kasutada.
- Elektrilöögi saamise ja süttimise vältimiseks ärge asetage seadet vette ega teistesse vedelikesse.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alanenud füüsiliste, tunnetuslike ja vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lastele) või neile, kellel puuduvad selleks kogemused või teadmised, kui nad ei ole järelevalve all või kui neid ei ole instrueerinud seadme kasutamise suhtes nende ohutuse eest vastutav isik.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad ei pääseks seadmega mängima.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis ei kuulu komplekti.
- Toitejuhtme vigastamise korral tohib selle ohu vältimiseks vahetada tootja, selleks volitatud hoolduskeskus või muu kvalifitseeritud personal.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Ärge tõmmake toitejuhtmest, keerake seda krussi, ega ümber korpuse.
- Enne toiduainete ja vedelike väljavõtmist oodake, kuni mootor on lõplikult seiskunud.
- **On keelatud asetada köögikombaini korpust vedelikesse, samuti ka pesta vees või nõudepesumasinas.**
- **TÄHELEPANU:** Lõiketerad on äärmiselt teravad ja ohtlikud. Käituge nendega ettevaatlikult!
- Ärge pange kuumi köögikombain (> 70 °C) blenderi sisse.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.



### TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

- Enne esimest kasutamist peske kõik lahtivõetavad osad sooja vee ja pesuvahendiga ning kuivatage hoolikalt. Mootoriosa pühkige väljastpoolt puhtaks pehme, kergelt niiske lapiga.
- On keelatud uputada mootoriosa mis tahes vedelikesse ning pesta seda veega.

### SAUBLENDER

- Blender sobib suurepäraselt püreesuppide, mitmesuguste kastmete ja lastetoitude valmistamiseks, samuti erinevate kokteilide segamiseks.
- Paigaldage saublander mootoriosa külge. Otsaku kindlaks fikseerimiseks on tarvis pöörata seda vastupäeva, et mootoriosal olev nool oleks kohakuti otsaku blokeerimismärgiga.
- Segu väljapritsimise vältimiseks lükake blender enne sisselülitamist segatavatesse toiduainetesse.
- Keerake otsak mootoriosale vastupäeva kuni klõpsatuseni.

### KASUTAMINE

- Veenduge, et köögikombain on pandud kokku täielikult ja õigesti.
- Ühendage köögikombain vooluvõrku.
- Vajutage ja hoidke impulssrežiimi nupp – köögikombain töötab selle nupu vabastamiseni.
  -  (madal kiirus) – vedelate toiduainete jaoks.
  -  (kõrge kiirus) – vedelate ja kõvade toiduainete üheaegseks töötlemiseks.

Toiduaine	Maksimālais mass / maht	Katkestamata tītlemise maksimālais aeg (s)
Keedetud munad	200 g	10
Kyyslauk	150 g	Kiired vajutused
Sink	200 g	15
Jāātis	200 g	20
Kerge tainas	0,4 l	15
Sibul	200 g	Kiired vajutused
Petersell	30 g	10
Pipar	0,2 l	30
Sibul-shalott	200 g	Kiired vajutused
Maitseained	0,2 l	30
Steik	150 – 200 g	15

**MĀRKUS:** Kōōgikombaini katkestamatu kasutamise aeg ei tohi ūletada 1 min., ning vaheaeg sisselūlitamise vahel vāhemalt 4 min.

- On keelatud osade mahavōtmine kāivitatud kōōgikombaini pealt.
- Terade vigastamises vāltimiseks ārge tōōdelge selliseid kōvasid toiduaineid nagu jāā, kūlmutatud toiduained, tangud, riis, maitseained ja kohv.

#### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Pārast kasutamist lūlitage seade vālja ja eemaldage see vooluvōrgust.
- Peske kōik eemaldatavad osad kohe sooja seebiveega (mitte leotes kauaks), mille jārel kuivatage pehme kuiva rātikuga. Ārge kasutage selleks nōudepesumasinat.
- Puhastage vāliskorpus pehme niiske lapiga.
- Ārge kasutage kūūrimisharja, abrasiivseid puhastusvahendeid ja organilisi lahuseid.

#### HOIDMINE

- Tāitke PUHASTAMISE JA HOOLDUSE nōudmised.
- Hoidke seadet kuivas puhtas kohas.

## **LV** LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai , ierīces tehniskie raksturojumi, kas norādīti uz uzlīmes, atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām atbilstoši Lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Neizmantojiet ārpus telpām.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tīrīšanas un ja Jūs to nelietojat.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena un uzliesmošanas, neievietojiet ierīci ūdenī un citos šķīdumos.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērņus) ar pazeminātām fiziskām, emocionālām vai intelektuālām spējām vai personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai neinstruē ierīces lietošanā persona, kas atbild par viņu drošību.
- Neļaujiet bērņiem spēlēties ar ierīci.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā, drošības pēc, tā nomaizņa jāuztic ražotājam vai tā pilnvarotam servisa centram, vai arī analogiskam kvalificētam personālam.
- Neizmantojiet piederumus, kas neietilpst ierīces piegādes komplektā.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrovadu.
- Nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Bojājumu gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Sekojiet, lai elektrovads nepieskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Nevelciet, nepārgrieziet un ne uz kā neuztiniet elektrovadu.
- **Aizliegts ievietot procesora korpusu jebkādos šķīdumos un mazgāt to ar ūdeni vai trauku mazgājamā mašīnā.**
- **UZMANĪBU:** Griezējasmehāni ir ļoti asi un bīstami. Esiet ar tiem sevišķi piesardzīgi!
- Nelieciet procesorā karstus produktus (> 70 °C).
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbību un funkcionalitāti.

#### SAGATAVOŠANA DARBAM

- Pirms pirmreizējās lietošanas nomazgājiet visas noņemamās daļas ar siltu ūdeni un mazgāšanas līdzekli un rūpīgi nožāvējiet. Korpusu no ārpusē noslaukiet ar mīkstu, samitrinātu lupatiņu.
- **Aizliegts mērkēt motora daļu jebkuros šķīdumos un mazgāt to ar ūdeni.**


#### GREMDĒJAMS BLENDERIS


- Blenderis ir ideāli piemērots biezeņzupu, dažādu mērču un bērņu barības pagatavošanai, dažādu kokteiļu sajaukšanai.
- Ievietojiet gremdējamo blenderi motora daļā. Uzliktņa drošai fiksācijai tas ir jāpagriež pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai bultiņa uz motora daļas sakristu ar bloķēšanas zīmi uz uzliktņa.

- **Lai maisījums neizšļāktos, pirms ieslēgšanas iegremdējiet blenderi sajaucamajos produktos.**
- Uzskrūvējiet uzliktni uz motora daļu pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz klikšķim.

### EKSPLUATĀCIJA

- Pārliedzieties, ka ierīce ir pilnīgi un pienācīgi salikta.
- Pievienojiet procesoru elektrotīklam.
- Piespiediet un turiet impulsu režīma pogu – procesors strādās tik ilgi, kamēr būs nospiesta šī poga.
- Aizliegts noņemt jebkādas piederumus procesora darbības laikā.
- Lai nesabojātu asmeņus, neapstrādājiet pārāk cietus produktus: ledu, sasaldētus produktus, putraimus, rīsus, piedevas un kafiju.

–  (mazs ātrums) – šķidriem produktiem.

–  (liels ātrums) – šķidro un cieto produktu kopīgai apstrādei.

Apstrādājams produkts	Maksimālā masa / apjoms	Maksimālais nepārtrauktas apstrādes laiks (sek)
Vārītas olas	200 g	10
Ķiploki	150 g	Īsiem piespiedieniem
Šķiņķis	200 g	15
Saldējums	200 g	20
Viegla mīkla	0,4 l	15
Sīpoli	200 g	Īsiem piespiedieniem
Pētersīļi	30 g	10
Pipari	0,2 l	30
Šalotes sīpoli	200 g	Īsiem piespiedieniem
Piedevas	0,2 l	30
Steiks	150 – 200 g	15

**PIEZĪME:** Procesora nepārtrauktas darbības laiks nedrīkst pārsniegt 1 min., bet pārtraukums starp ieslēgšanām nedrīkst būt mazāks par 4 min.

### TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Uzreiz (ilgi nemērcējot) nomazgājiet visas noņemamās daļas ar siltu ziepjūdeni, pēc tam noslaukiet ar sausu tīru dvieli. Šim mērķim neizmantojiet trauku mazgājamo mašīnu.
- Korpusu noslaukiet ar mīkstu mitru lupatiņu.
- Neizmantojiet cietus sūkļus, abrazīvos un agresīvos tīrīšanas līdzekļus.

### GLABĀŠANA

- Pirms glabāšanas pārliedzieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- Izpildiet sadaļas TĪRĪŠANA UN KOPŠANA prasības.
- Glabājiet ierīci sausā un tīrā vietā.

## **LT** VARTOTOJO INSTRUKCIJA

### SAUGUMO PRIEMONĒS

- Prieš pirmajai naudojamā patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos techninės gaminio charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Naudoti tik buitiniai tikslais, pagal šią Vartojimo Instrukciją. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudoti tik patalpose.
- Prieš valydami prietaisą arba jo nesinaudodami visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Siekdami išvengti gaisro ar elektros nutrenkimo nenardinkite prietaiso į vandenį bei kitus skysčius.
- Prietaisas nėra skirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias fizines, jausmines ar protines galias; arba jie neturi patirties ar žinių, kai asmuo, atsakingas už tokių žmonių saugumą, nekontroliuoja ar neinstruktuoja jų, kaip naudotis šiuo prietaisu.
- Vaikus būtina kontroliuoti, kad jie nežaistų šiuo prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite neįjeinančių į prietaiso komplektą reikmenų.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo maitinimo laidas buvo pažeistas.
- Nebandykite savarankiškai remontuoti prietaiso. Atsiradus gedimams kreipkitės į Serviso centrą.
- Pasirūpinkite, kad maitinimo laidas nelieštų aštrių kraštų ir karštų paviršių.
- Netraukite už maitinimo laido, nepersukinėkite ir nevyniokite jo.
- **Baigę darbą prieš išimdami produktus ir antgalius išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir palaukite kol elektros variklis visiškai sustos.**
- **ĮSPĖJIMAS:** Antgaliui nuimti paspauskite mygtuką antgaliams atjungti.
- Nedėkite į virtuvės kombainą karštų ingredientų (> 70 °C).
- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.

## PRIEŠ PIRMAJĮ NAUDOJIMĄ

- Prieš pirmąjį naudojimą išplaukite visas nuimamas detales šiltu vandeniu su plovimo priemone ir kruopščiai išdžiovinkite. Korpusą su varikliu nušluostykite minkštu drėgnu skudurėliu iš išorės.
- **Draudžiama nardinti korpusą į bet kokį skystį ir plauti jį vandeniu.**

## KOTINIS MAIŠYTUVAS

- Maišytuvas idealiai tinka trintoms sriuboms, įvairiems padažams bei vaikų maistui pagaminti. Taip pat maišytuvas tinka įvairiems kokteiliams paruošti.
- Įstatykite kotinį maišytuvą į korpusą su varikliu. Pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę tokiu būdu, kad ant korpuso esanti rodyklė sutaptų su blokavimo ženkliuku ant antgalio.
- **Prieš įjungdami maišytuvą, panardinkite jį į produktus, kitaip mišinys išsilaistys.**
- Pasukite priedą variklio dalyje prieš laikrodžio rodyklę, kol jis įsistatys.

## VIRTUVĖS KOMBAINO VEIKIMAS

- Įsitinkinkite, kad virtuvės kombainas buvo surinktas taisyklingai ir iki galo.
- Įjunkite virtuvės kombainą į elektros tinklą.
- Paspauskite ir laikykite impulso režimo mygtuką – virtuvės kombainas veiks tol, kol šis mygtukas bus paspaustas.
  - "●●" (Mažas greitis) – skystiems produktams.
  - "●●●" (Didelis greitis) – kartu apdoroti skystus ir kietus produktus.

Apdorojami produktai	Maksimali masė / tūris	Maksimali nepertraukiamo veikimo trukmė (sek)
Virti kiaušiniai	200 g	10
Česnakai	150 g	Trumpais paspaudimais
Kumpis	200 g	15
Ledai	200 g	20
Tiršta tešla	0,4 l	15
Svogūnai	200 g	Trumpais paspaudimais
Petražolės	30 g	10
Pipirai	0,2 l	30
Askaloniniai česnakai	200 g	Trumpais paspaudimais
Prieskoniai	0,2 l	30
Kepsnys	150 – 200 g	15

**PASTABA:** Nepertraukiamo veikimo trukmė neturi viršyti 1 min., o pertrauka tarp įjungimų turi būti ne mažesnė kaip 4 min.

- Draudžiama nuimti bet kokius reikmenis virtuvės kombainui veikiant.
- Saugodami ašmenį, nesmulkinkite per kietų produktų, pavyzdžiui, ledo, šaldytų produktų, kruopų, ryžių, prieskonių ir kavos pupelių.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Baigę darbą išjunkite prietaisą ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.
- Tuojau pat (neužmirkydami ilgam) išplaukite visas nuimamas dalis šiltu vandeniu su plovimo priemone, o po to nušluostykite jas sausu švariu rankšluosčiu. Nenaudokite tam indų plovimo mašinos.
- Korpusą nušluostykite minkštu drėgnu audiniu.
- Nenaudokite šiurkščių kempinių, šveitimo ir agresyvių valymo priemonių.

## LAIKYMAS

- Prieš padėdami prietaisą į laikymo vietą įsitinkinkite, kad jis yra išjungtas iš elektros tinklo.
- Atlikite visus "VALYMAS IR PRIEŽIŪRA" skyriaus reikalavimus.
- Laikykite prietaisą sausoje švarioje vietoje.

## ⚠ KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

### FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék használata előtt, ellenőrizze egyezik-e a műszaki jellemzésben feltüntetett elektromos feszültség a házi elektromos hálózattal.
- Nem való ipari csak házi használatra.
- Házon kívül nem használható.
- Használaton kívül és tisztítás közben mindig függetlenítse az elektromos hálózattól.
- Áramütés elkerülése céljából ne eressze a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használják a készüléket fizikai-, érzelmi-, illetve szellemi fogyatékos személyek, vagy tapasztalattal, elegendő tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) felügyelet nélkül, vagy ha nem kaptak a készülék használatával kapcsolatos instrukciót a biztonságukért felelős személytől.
- A készülékkel való játszás elkerülése érdekében tartsa a gyermekeket felügyelet alatt.
- Felügyelet nélkül ne hagyja a készüléket bekapcsolva.
- Ne használjon géphez nem tartozó tartozékat.
- Ne használja a készüléket sérült csatlakozóval.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket. A meghibásodás felfedezésekor forduljon szervizbe.
- Figyeljen, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, forró felülettel.



- Ne húzza, tekerje a vezetéket.
- **Miután elvégezte a munkát mielőtt kivenné az élelmiszert és a tartozékot, áramtalanítsa a készüléket és várja meg, amíg teljesen leáll a motor.**
- **FIGYELEM:** Vegye le a feltétet, megnyomva a lekapcsoló gombot.
- Ne rakjon a konyhai szeletelőgépre forró hozzávalót (> 70 °C).
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C-nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.

#### MŰKÖDÉS ELŐTTI ELŐKÉSZÜLETEK

- Első használat előtt mossa meg az összes levehető tartozékot meleg, mosogatószeres vízben és szárítsa meg őket. A motorház külsejét törölje meg puha, enyhén nedves törlőkendővel.
- **A motorházat bármilyen folyadékba meríteni, vagy vízzel mosni tilos!**

#### RÚDMIXER

- A rúdmixer kiválóan megfelel leves-pürék, különböző szószok és mártások, valamint gyerekelemek elkészítésére, különféle koktélok keverésére.
- Helyezze a rúdmixert a motorházba. A rátét megbízható rögzítése érdekében fordítsa azt el az óramutató járásával ellenkező irányba úgy, hogy a motorházon lévő mutató megegyezzen a rátéten lévő blokkolás jellel.
- **Kiloccsanás elkerülése érdekében, helyezze a rúdmixert a bekeverendő élelmiszerekhez bekapcsolás előtt.**
- Csavarja rá a rátétet a motorházra az óramutató járásával ellenkező irányba kattanásig.

#### MŰKÖDÉS

- Bizonyosodjon meg arról, hogy az összeszerelés teljes mértékben és megfelelően megtörtént.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- Nyomja meg és tartsa az impulzus-gombot – a szeletelőgépre addig fog működni ebben az üzemmódban, amíg a gomb le lesz nyomva.
  - "●" (alacsony sebesség) – folyékony élelmiszer részére.
  - "●●" (magas sebesség) – folyékony és kemény élelmiszer részére.

Feldolgozandó termék	Maximális tömeg / űrtartalom	Folytonos feldolgozás maximális ideje (másodperc)
Főtt tojás	200 g	10
Fokhagyma	150 g	Rövid nyomással
Comb	200 g	15
Fagylalt	200 g	20
Könnyű tészta	0,4 l	15
Hagyma	200 g	Rövid nyomással
Petrezselyem	30 g	10
Paprika	0,2 l	30
Salót-hagyma	200 g	Rövid nyomással
Fűszerek	0,2 l	30
Szték	150 – 200 g	15

**MEGJEGYZÉS:** A folytonos működés ne legyen több 1 percnél, legalább 4 perces szünettartással a következő bekapcsolás előtt.

- Működés közben cserélni a tartozékokat tilos.
- A penge sérülésének elkerülése érdekében ne dolgozzon fel túlságosan kemény élelmiszert, mint a jég, fagyasztott termék, különféle dara, rizs, fűszer és kávé.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Miután elvégezte a munkát, kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
- Nyomban (nem áztatva) mossa meg a levehető tartozékokat meleg, szappanos vízben, és törölje meg száraz, tiszta törlőkendővel. Ne mossa a tartozékokat mosogatógépből.
- A készülékházat törölje meg puha nedves törlőkendővel.
- Ne használjon súrolószert, súroló szivacsot és agresszív tisztítószert.

#### TÁROLÁS

- Tárolás előtt győződjön meg, hogy a készülék áramtalanítva van.
- Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész lépéseit.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.

#### **KZ** ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Алғаш рет іске қосар алдында бұйымның заттаңбада көрсетілген техникалық сипаттамалары электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Осы Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес тек тұрмыстық мақсатта ғана пайдалану керек. Аспап өнеркәсіптік мақсатта қолдануға арналмаған.
- Үй-жайлардан тыс жерде пайдалануға болмайды.



- Егер құрылғыны пайдаланбайтын болсаңыз, оны тазалар алдында электр желісінен әрқашан ажыратып қойыңыз.
- Электр тогы соғуынан және от шығуынан аулақ болу үшін аспапты суға немесе басқа сұйық заттарға матырмаңыз.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Токқа қосылған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Жеткізілім жинағына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Қуат көзіне қосу сымына зақым келген аспапты пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге әрекет жасамаңыз. Ақаулықтар пайда болған жағдайда Сервис орталығына хабарласыңыз.
- Қуат көзіне қосу сымы өткір жиектер мен ыстық заттарға тиіп тұрмауын қадағалаңыз.
- Қуат көзіне қосу сымын тартқыламаңыз, ширатпаңыз және ешқандай затқа оны орамаңыз.
- **Қуат көзіне қосу сымын тартқыламаңыз, ширатпаңыз және ешқандай затқа оны орамаңыз.**
- **ЕСКЕРТУ:** Саптамаларды қосудан өшіру батырмасын басып, саптаманы шешіңіз.
- Процессорды ыстық азық-түлік салмаңыз (> 70 °C).
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.



**ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ**

- Ең алғаш рет пайдаланар алдында барлық алмалы бөліктерді жуғыш зат қосылған жылы сумен жуыңыз да, әбден құрғатыңыз. Қозғалтқыш бөліктің сыртын сәл дымқыл жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.
- **Қозғалтқыш бөлікті кез келген сұйық заттарға батыруға және оны сумен жууға тыйым салынады.**

**БАТЫРЫЛАТЫН БЛЕНДЕР**

- Блендер езбе көжелерді, түрлі тұздықтар мен асқатықтарды, сондай-ақ балалар тағаын дайындау үшін, сан алуан түрлі коктейльдерді араластыру үшін аса қолайлы.
- Батырылатын блендерді қозғалтқыш бөлікке орнатыңыз. Қондырманы мықтап бекіту үшін, қозғалтқыш бөліктегі меңзер қондырмадағы бұғаттау белгішесімен сәйкес келетіндей етіп, оны сағат тілінің бағытына қарсы бұрау керек.
- **Қоспаның шашырауына жол бермеу үшін блендерді іске қосар алдында оны араластырылатын тағамдарға батырыңыз.**
- Қондырманы қозғалтқыш бөлікке сырт етіп түскенше сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз.

**ЖҰМЫС**

- Жинақтауды толық әрі тиісті түрде іске асырғаныңызға көз жеткізіңіз.
- Процессорды электр желісіне қосыңыз.
- Импульстік режимнің батырмасын басыңыз да, ұстап тұрыңыз – процессор осы батырма басулы тұрғанша жұмыс істейтін болады.
- “” (төмен жылдамдық) – сұйық өнімдер үшін.
- “” (жоғары жылдамдық) – сұйық және қатты өнімдерді бірге өңдеу үшін.

Өңделетін азық	Ең үлкен салмағы / көлемі	Ең ұзақ үздіксіз өңдеу уақыты (сек)
Піскен жұмыртқа	200 г	10
Сарымсақ	150 г	Қысқа-қысқа басу арқылы
Сан еті	200 г	15
Балмұздақ	200 г	20
Жеңіл қамыр	0,4 л	15
Пияз	200 г	Қысқа-қысқа басу арқылы
Ақжелкен	30 г	10
Бұрыш	0,2 л	30
Шалот пиязы	200 г	Қысқа-қысқа басу арқылы
Асқатықтар	0,2 л	30
Стейк	150 – 200 г	15

**ЕСКЕРІМ:** Процессордың үздіксіз жұмыс істеу уақыты 1 минуттан аспауға, ал іске қосу аралықтарындағы үзіліс 4 минуттан кем болмауға тиіс.

- Процессор жұмыс істеп тұрған кезде кез келген керек-жарақты одан шешіп алуға тыйым салынады.
- Пышақтың жүзін бүлдіріп алмас үшін мұз, мұздатылған өнім, дәнді дақылдар, күріш, асқатықтар мен кофе сияқты тым қатты азық-түлікті өңдемеңіз.

**ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ**

- Жұмысты аяқтағаннан кейін аспапты өшіріңіз де, оны электр желісінен ажыратыңыз.

- Дерев (ұзақ уақыт суламастан) барлық алмалы-салмалы бөлшектерді сабынды жылы сумен жуыңыз да, құрғақ таза сүлгімен сүртіңіз. Бұл үшін ыдыс-аяқ жуатын машинаны қолданбаңыз.
- Қаптаманы жұмсақ дымқыл матамен сүртіңіз.
- Қатқыл жөке, қырғыш және күшті тазартқыш құралдарды пайдаланбаңыз.
- Сақтап қояр алдында аспаптың электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТИП ҰСТАУ бөліміндегі талаптарды орындаңыз.
- Аспапты құрғақ таза жерде сақтаңыз.

## SL NÁVOD NA POUŽÍVANIE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pred prvým používaním skontrolujte, či zodpovedajú technické charakteristiky výrobku, ktoré sú uvedené na štítku, parametrom elektrickej siete.
- Používajte len v domácnosti v súlade s týmto návodom na používanie. Spotrebič nie je určený na používanie v priemyselnej výrobe.
- Nepoužívajte vonku.
- Vždy odpájajte spotrebič od elektrickej siete pred čistením alebo v prípade, že spotrebič nepoužívate.
- Pre zamedzenie úrazu elektrickým prúdom alebo nebezpečia požiaru neponárajte spotrebič do vody ani do iných tekutín.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s fyzickým, psychickým alebo mentálnym handicapom, pokiaľ nemajú skúsenosti alebo vedomosti, ak nie sú kontrolované alebo neboli inštruované o používaní spotrebiča osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Dbajte na deti, aby sa nesmeli hrať so spotrebičom.
- Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou dodávky.
- Zákaz používania spotrebiča s poškodeným napájacím káblom a/alebo zásuvkou. Pre zamedzenie nebezpečia musíte poškodený kábel vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Neskúšajte samostatne opravovať spotrebič. Pri poškodení spotrebiča kontaktujte najbližšie servisné centrum.
- Dbajte na to, aby sa napájací kábel nedotýkal ostrých krajov a horúcich povrchov.
- Neťahajte, neprekručujte ani nenavíjajte napájací kábel na iné predmety.
- **Po ukončení práce, skôr ako vyjmiete potraviny a nástavce, odpojte spotrebič od elektrickej siete a počkajte, kým motor úplne zastaví.**
- **UPOZORNENIE:** Odpojte nástavec stlačením tlačidla odstránenia nástavcov.
- Nedávajte do spotrebiča teple potraviny (> 70 °C).
- Ak výrobok určitú dobu bol pri teplotách pod 0 ° C, pred zapnutím je potrebné ho nechať pri izbovej teplote po dobu najmenej 2 hodiny.
- Výrobca si vyhradzuje právo bez dodatočného oznámenia vykonávať menšie zmeny na konštrukcii výrobku, ktoré značne neovplyvnia bezpečnosť jeho používania, prevádzkyschopnosť ani funkčnosť.



### PRÍPRAVA

- Pred prvým použitím dôkladne umyte všetky odnímateľné časti v teplej vode s umývacím prostriedkom a dobre ich osušte. Motorovú jednotku zvonku utrite jemnou trochu vlhkou utierkou.
- **Neponárajte motorovú jednotku do jakejkoľvek tekutiny ani neumývajte ju vodou.**

### MIXÉR

- Mixér je ideálny pre polievky, kaše a omáčky, rovnako ako pre detské jedlá a miešanie rôznych kokteíllov.
- Vložte nástavec mixér do motorovej jednotky. Pre spoľahlivejšie zaistenie otočte nástavcom proti smeru hodinových ručičiek tak, aby sa šípka na motorovej jednotke zhodovala so symbolom blokovania na nástavci.
- **Aby nedošlo k rozliatiu zmesi, ak mixér zapnete, ponorte ho do potravín, ktoré chcete zmiešať.**
- Namontujte nástavec na motorovú jednotku proti smeru hodinových ručičiek až na doraz.

### PREVÁDZKA

- Skontrolujte, či je montáž kompletná.
- Pripojte spotrebič do elektrickej siete.
  - “” (nízka rýchlosť) – pre tekuté potraviny.
  - “” (vysoká rýchlosť) – pre spoločné spracúvanie tekutých a tvrdých potravín.

Druh potravín	Maximálna váha / objem	Maximálna doba nepretržitého spracúvania (sek)
Varené vajca	200 g	10
Cesnak	150 g	Krátke stlačenia
Šunka	200 g	15
Zmrzlina	200 g	20
Ľahké cesto	0,4 l	15
Cibuľa	200 g	Krátke stlačenia
Petržlen	30 g	10
Paprika	0,2 l	30

Šalotka	200 g	Krátke stlačenia
Korenie	0,2 l	30
Rezeň	150 – 200 g	15

- Stlačte a vypínač tlačidlo impulzného režimu – spotrebič bude pracovať, kým je stlačené toto tlačidlo.
- **POZNÁMKA: Zákaz nepretržitej prevádzky dlhšie ako 1 minúta. Prestávka musí trvať minimálne 4 minúty.**
- Zákaz odstránenia hocakých častí počas práce spotrebiča.
- Aby ste nepoškodili čepele, nepoužívajte ich na príliš tvrdé potraviny, napr. ľad, mrazené potraviny, ryžu, korenie a kávu.

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Po ukončení práce vypnite spotrebič a odpojte ho od elektrickej siete.
- Hneď vmyte všetky odnímateľné časti teplou vodou s mydlom, potom osušte suchou čistou utierkou. Nepoužívajte umývačku riadu.
- Teleso otrite jemnou vlhkou utierkou.
- Nepoužívajte na čistenie kovové kefky, brúsne umývacie prostriedky alebo šmirgľový papier.

#### UCHOVÁVANIE

- Pred uchovávaním skontrolujte, že spotrebič je odpojený od elektrickej siete.
- Sledujte pokynom časti ČISTENIE A ÚDRŽBA.
- Uchovávajte spotrebič v suchom a čistom mieste.